

Scenes From the 34th Slovak Heritage Festival in New Jersey

The Slovak Heritage Festival is the largest Slovak festival in the country, attended by thousands of people. This year, the 34th Festival was held Sunday, September 25, 2011 at the PNC Bank Arts Center in Holmdel, NJ. The festival began at 10:00A.M. with a full program of events.

Bishop Peter Rusnak of Bratislava celebrated the Byzantine Catholic Mass in Slovak at 11:00A.M. A cultural program kicked off at 2:00PM with a Parade of Fashions. The featured Slovak folklore dance group PAS from Pittsburgh, performed, along with three children's groups.

Special programs included: "Slovak Cooking" by Lubos Brieda who presented several sessions on Slovak cooking. Tom Peters also was available to help with questions concerning Slovak genealogy.

A soccer tournament was held throughout the day, while vendors sold Slovak crystal, ceramics, and lots of delicious Slovak food and baked goods. The First Catholic Slovak Union, represented by National President Andrew M. Rajec and his son Andrew, had a booth in the main tent, providing attendees with information about the Society, its products and member services.



Bishop Peter Rusnak of Bratislava celebrated the Byzantine Catholic Mass at the 34th Slovak Heritage Festival



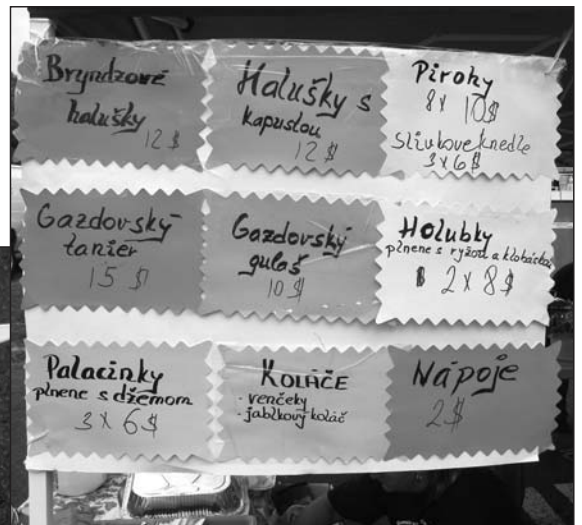
The First Catholic Slovak Union provided the many attendees at the Festival with information about our Society's products, services, and membership included among those at the festival from the FCSU (L - R): Joseph Minarovich, Region 1 Director; Steve Minarovich, Branch 290 Secretary and his son; Andrew M. Rajec, National President and his son Andrew Rajec, Branch 89.



The 34th Annual Slovak Heritage Festival featured an all-day soccer tournament.



Delicious Slovak food and baked goods were available throughout the day.



Special programs throughout the festival included "Slovak Cooking" by Lubos Brieda (slovakcooking.com), who presented an afternoon session on how to make the Slovak national dish, Bryndzové Halušky



Oznámenia spolkov a okresov

Výročná členská schôdza Spolku sv. Štefana č. 716 IKSJ v NYC

Oznamujeme všetkým členom Spolku sv. Štefana č. 716 Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty, že v nedeľu dňa 30. októbra 2011 o 1:00 hodine odpoľudnia sa uskutoční Výročná členská schôdza vo farskej hale Slovenského kostola sv. Jána Nepomuckého, 411 East, 66th Street v New York City.

Na schôdzi budú: podaná finančná správa, voľby úradníkov na rok 2012 a diskusia o návrhoch na ďalšiu činnosť. Vyzývame všetkých členov, aby sa tejto dôležitej schôdzi zúčastnili. Po schôdzi sa bude podávať občerstvenie.

Ostávame s kresťanským pozdravom

Henrieta H. Daitová, tajomníčka

Schôdza Okresu Princa Pribinu v Los Angeles, Kalifornia

Okres Princa Pribinu bude mať svoju schôdzu v nedeľu 30. októbra 2011. Oslava začne o 15:00 hodine poobede so svätou omšou v kaplnke sv. Jána Bosku pri St. John Bosco High School, 13640 S. Bellflower Bl., Bellflower, CA 90706. Slovenskú svätú omšu bude slúžiť otec Pavol Sochufak, ktorý príde zo San Bernardina. Pripomenieme si v modlitbách pamiatku Všetkých svätých a milovaných zosnulých. Po svätej omši bude schôdza Okresu Princa Pribinu a nasledovať bude spoločné posedenie s priateľmi pri káve a šiškách. Všetky obvodové okoli sú pozvané na zasadnutie Okresu.

Pavol Skubeň, predseda

Ročná Schôdza sv. Matúša číslo 45 IKSJ

Oznamujeme našim členom, že ročná schôdza sv. Matúša číslo 45 IKSJ v New Yorku bude v nedeľu 4. decembra 2011 o 12:30 hodine (po slovenskej svätej omši) v osadnej hale Slovenského kostola sv. Jána Nepomuckého na 1st Avenue a 66th Street. Na programe schôdzi bude: podanie správy úradníkov ako aj podanie finančnej správy; zhodnotenie činnosti za uplynulé obdobie; voľby do nového výboru, ktorý vypracuje program činnosti na ďalšie obdobie. Úctivo Vás žiadame o účasť na tejto výročnej členskej schôdzi. Ďakujem s pozdravom,

Maria Juras, pokladníčka

Tanečná zábava v Linden, NJ

Kostol sv. Rodiny, 210 Monroe St., Linden, NJ pozýva na tanečnú zábavu 29. októbra 2011 v hale Msgr. Komára. Hrať bude skupina „Relax“ od 7:30 PM – 1:30 AM. Vstupné je \$25.00 na osobu, v čom je zahrnutá večera. Lístky si môžete objednať na tel. č.: 908-275-3524, 732-516-1963.

Festival slovenského dedičstva na Pittsburskej univerzite

The University of Pittsburgh Slovak Studies Program pozýva slovenskú verejnosť na tradičný 21. ročník Festivalu slovenského dedičstva, ktorý sa uskutoční v nedeľu 6. novembra 2011, od 1:00 hodiny naobed do 5:00 hodiny poobede v Cathedral of Learning Commons Room v Oakland, PA. Počas festivalu účastníci budú mať možnosť si prezrieť výstavky slovenských predmetov, prehliadku slovenských súborov, zakúpiť slovenské jedlá a pečivo, alebo zúčastniť sa rôznych prednášok. O bližšie informácie volajte Chris Metil tel. č.: (412) 624-5906.

Zábava v Parma, OH

Folklorná skupina Lúčina z Cleveland, OH usporiada večeru v sobotu 12. novembra 2011 v Pokrova Hall, 6812 Broadview Road v Parma, OH. Začiatok bude o 6:00 hod. Do tance bude hrať Ralph the Accordion Man & Party Band. V kultúrnom programe vystúpi detský súbor Lúčina. Vstupné je \$30.00 za osobu. V cene je započítaná večera. Vstupenky sú len v predpredaji, pri vchode sa predávajú nebudú. Zisk z podujatia bude venovaný slovenskému folklórnemu súboru Lúčina.

Bližšie informácie a rezervácie: Tom Ivanec, tel. č. (440) 668-7797, alebo Dan a Mary Ann Dzurec, tel. č.: (440) 930-2197.

Vianočné karty a oblatky u sestričiek sv. Cyrila a Metoda

Slovenské sestričky sv. Cyrila a Metoda z Danville ponúkajú Vianočné karty (pozdruhy) k ktororocným Vianociam. Objednávky začnú od 24. októbra do 16. decembra. Balíček oblatiek (5 kusov) 3 dolár, a Vianočné karty balíček (9 kusov) 6.75 dolárov, plus poštovné a balenie 5.75.

Pre bližšie informácie a objednávky kontaktujte: Sister Catherine Labouré S.S.C.M. na čísle 570-275-5606, alebo píšete na adresu: Jankola Library and Slovak Museum, 580 Railroad St. Villa Sacred Heart, Danville, PA 17821

Pod Viechu ...

Keď, červené, či biele strapce hrozna dozreli na koreni, celý vinohrad, sa na akýsi smutný premení.
Ale, keď mladé víno, takzvaný „Burčák“ v sudoch vykyslo, milovníci vína si ho prišlo, „Pod Viechu“ vychutnať, aby vraj, nedajbože nevyšchlo.
Podme chlapi, chlapi, mládež, podme tam „Pod Viechu“, tam, je živo-veselo, ale nadovšetko, spev a vefa-veľa smiechu.
A keď do vravu sa zamiešala, stará heligonka, spieval každý, aj ten, čo pil „Burčák“ z hrnka.
Aj starý Ambroz, keď sa doma s manželkou pohádal, do krčmy, či „Pod Viechu“ sa rýchlo ponáhal.
Pod Viechu, sa rieši každý problém a či každá záležitosť tu, všetko sa rieši v dobrom a vítaný je, každý hosť.
Aj, keď sa Ambroz zabudol vrátiť domov, manželka prišla s varechou „Pod Viechu“ a hrmela, jak sto hromov.
Nuž, aj starý-hrbatý Dežo, pomýlil si svoj dom, svoju bránku a na nešťastie, zobudil, tvrdo spiacu, susedovú Hanku.
Ach, na druhý deň, bolo, že to rečí, ohovárania a ešte viac smiechu.

Jozef Smák



Fotografie: Daniel F. Tanzone

Slovenský festival v Holmdel, New Jersey zožal znovu neočakávaný úspech

Pokračovanie zo str. 24

Kultúrnozábavný program otvorili krátkymi prívetmi spolupredsedia festivalu Ján Duch v anglickej a Nina Holá v slovenskej reči. Program pokračoval predstavením oboch biskupov a ďalších hostí medzi ktorými boli predseda Slovenskej ligy v Amerike Daniel Tanzone; známy akademický maliar a ikonista zo Slovenska Mikuláš Klimchak, ktorého doprevádzali Dr. Mikuláš Halko a jeho manželka; čestný predseda SLVA Dr. Eudovít Pavlo; hlavný predseda IKSJ Andrej M. Rajec; predseda Slovenskej záhrady Jaroslav Krupa; vydavateľ Slovák v Amerike Milan Čuba; čestný tajomník SLVA Ján Holý a predsedička Slovensko-amerického kultúrneho strediska v New Yorku Rosemary Golia.

Krátkym prívetom sa účastníkom prihovoril aj gréckokatolícky biskup z Bratislavy, Peter Rusnak. Medziiným zagratuloval usporiadateľom festivalu k úspešnému podujatiu, ako aj za snahu udržiavania nielen národných a náboženských tradícií, ale aj vôbec slovenského života v Amerike.

Zábavný program zahájila tradičná prehliadka krojov z rôznych krajov Slovenska. Za hudobného doprovodu Jozefa Jurášiova prehliadku ženských, mužských a detských kostýmov viedla krátkym vysvetlením Renáta Jurášiová. Za tým nasledovali vystúpenia detských súborov. Tancami a spevom sa najprv predstavil súbor Domovina z Cliftonu, NJ, pod vedením Martyiny Szotakovej a Slavky Gondovej. Za tým vystúpil na javisku známy súbor z New Yorku, Limboráčik, ktorý pokračuje v tradícii známeho folklórneho súboru Limbora. Pod vedením Dany Martiny Finka deti sa predstavili ľudovými tancami a spevom. Tento úspešný súbor založila Dana Podzuban v roku 2004. Posledným vystúpením v tejto kategórii folklórnych detských vystúpení bol súbor Mini Pajtáši. Je to detská hudobná skupina, ktorá výborne predstavuje bohatý hudobný repertoár slovenskej ľudovej i populárnej hudby. V lete toho roku mala úspešné turné aj na Slovensku.

V ďalšej časti programu sa predstavil spevácky zbor gréckokatolíckych seminaristov z Prešova, ktorý očaril obecenstvo zborovým spevom ľudových piesní i moderných skladieb. Na záver vystúpil známy slovensko-americký verejnosti folklórny súbor z Pittsburghu, PAS, ktorý od nepamätí predstavuje a propaguje ľudovú kultúru v USA. Viac ráz vystupoval aj na Slovensku i na predchádzajúcich festivaloch v New Jersey.

Na záver moderátorka celého kultúrneho programu, Jane Konzlemann vyslovila vďaka všetkým účinkujúcim a obecenstvu, ktoré ich pozorne sledovalo a odmeňovalo vďačným potleskom. Nakoniec spolupredsedička festivalu, Nina Holá sa poďakovala účinkujúcim a hlavné hosťom zo Slovenska. Spevom hymnických piesní: God Bless America Hej, Slováci, pod vedením Renáty Jurášiovej, program skončil. Mnohí účastníci sa premiestnili ešte do iného stanu, v ktorom pokračovala tanečná hudba do večerných hodín.



Folklorný súbor PAS z Pittsburghu, PA.



Slávnostnú svätú omšu zahájil hlavný celebrant gréckokatolíckej bohoslužby biskup Peter Rusnak.